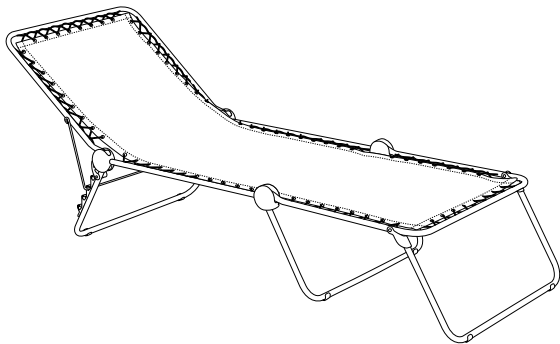


Lafuma®



SIESTA

Ce produit est destiné à un usage domestique
This product is designed for domestic use
Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt

IMPORTANT : À CONSERVER POUR DE
FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCES. À
LIRE ATTENTIVEMENT.

IMPORTANT: KEEP THIS MANUAL FOR
FUTURE REFERENCE. PLEASE READ
CAREFULLY.

WICHTIG: BITTE DIESE ANLEITUNG FÜR
DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN
UND SIE AUFMERKSAM LESEN.

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik
Questo apparecchio è destinato a un utilizzo domestico
Este producto está destinado a un uso doméstico

BELANGRIJK: TE BEWAREN VOOR LATER
GEBRUIK. AANDACHTIG LEZEN.

IMPORTANTE: DA CONSERVARE PER
ESIGENZE FUTURE DI RIFERIMENTO. DA
LEGGERE ATTENTAMENTE.

IMPORTANTE: CONSÉRVERSE PARA
FUTURAS NECESIDADES DE REFERENCIA.
LÉASE ATENTAMENTE.

Este produto foi concebido para uso doméstico

Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug

Dette produktet er beregnet for husholdningsbruk

Denna produkt är avsedd för hushållsbruk

Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego

Цей продукт призначений для домашнього використання

Tento výrobek je určen pro domácí použití

IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL
PARA FUTURAS REFERÊNCIAS. LEIA
ATENTAMENTE.

VIGTIGT: OPBEVAR DENNE MANUAL
TIL FREMTIDIG REFERENCE. LÆS DEN
OMHYGGELIGT.

VIKTIG: TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG REFERANSE. LES NØYE.

VIKTIGT: SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS NOGGRANT.

WAŻNE: ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. PRZECZYTAJ UWAŻNIE.

ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬЦЕЯ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ.

DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE.

FR - Instructions d'entretien / maintenance

Nettoyage de la structure: nettoyer régulièrement à l'eau savonneuse à l'aide d'une éponge, **coté non abrasif**. Pour la toile, nous vous conseillons d'utiliser le **Nettoyant - Détachant Toiles & Textiles LAFUMA MOBILIER**. Afin de prolonger la durée de vie du produit, nous vous recommandons de protéger votre mobilier lorsque vous ne l'utilisez pas.

EN - Care/maintenance instructions

Cleaning frame : clean regularly with soapy water, using the **non-abrasive side** of a sponge. For the canvas, we recommend using **LAFUMA MOBILIER Fabric Stain Remover**. In order to prolong the lifespan of the product, we recommend you protect your furniture when it is not in use.

DE - Anweisungen zur Pflege / Instandhaltung

Reinigung des Gestells: Regelmäßig mit Seifenwasser und einem Schwamm reinigen, der nicht scheuert. Für den Bezug empfehlen wir den **LAFUMA MOBILIER Fleckenentferner für Bezüge & Textilien**. Um die Lebensdauer des Produktes zu verlängern, empfehlen wir Ihnen, Ihre Möbel zu schützen, wenn Sie sie nicht benutzen.

NL - Onderhoudsinstructies

Het reinigen van het frame: Maak regelmatig schoon met zeepwater en een spons **(gebruik de niet-schurende kant)**. Voor de doek adviseren wij het gebruik van **LAFUMA MOBILIER vlekkenreiniger voor doeken & textile**. Om de levensduur van het product te verlengen, raden wij u aan uw meubelen te beschermen wanneer ze niet worden gebruikt.

IT - Istruzioni per la cura / manutenzione

Pulizia della struttura: pulire regolarmente con acqua e sapone utilizzando una spugna **dal lato non abrasivo**. Per la tela, si consiglia di utilizzare lo **detergente smacchiatore per tele e tessuti LAFUMA MOBILIER**. Per prolungare la durata di vita del prodotto, vi consigliamo quindi di proteggere il vostro mobile se non lo utilizzate.

ES - Instrucciones de mantenimiento

Limpieza de la estructura: limpiar, de manera regular, con agua y jabón y con la ayuda de una esponja, **por el lado no abrasivo**. Para la tela, recomendamos utilizar el **limpiador quitamanchas textil LAFUMA MOBILIER**. Con el fin de prolongar la vida útil del producto, le aconsejamos que proteja el mobiliario cuando no vaya a usarlo.

PT – Instruções de cuidados / manutenção

Limpeza da estrutura: Limpar regularmente com água e sabão, utilizando o lado não abrasivo de uma esponja. Para o tecido, recomendamos o uso do tira-nódoas para tecidos da LAFUMA MOBILIER. Para prolongar a vida útil do produto, recomendamos que proteja o mobiliário quando não estiver a utilizá-lo.

DA – Pleje-/vedligeholdelsesinstruktioner

Rengøring af stel: Rengør regelmæssigt med sæbevand og brug den ikke-slibende side af en svamp. Til stoffet anbefaler vi LAFUMA MOBILIER pletfjerner til stof og tekstil. For at forlænge produktets levetid anbefaler vi, at du beskytter møblerne, når de ikke er i brug.

NO – Instruksjoner for pleie / vedlikehold

Rengjøring av rammen: Rengjør jevnlig med såpevann og bruk den ikke-slipende siden av en svamp. For duken anbefaler vi LAFUMA MOBILIER flekkfjerner for tekstiler. For å forlenge produktets levetid anbefaler vi at beskytte møblene når de ikke er i bruk.

SV – Skötsel- / underhållsinstruktioner

Rengöring av stommen: Rengör regelbundet med såpvatten och använd den icke-slipande sidan av en svamp. För tyget rekommenderar vi

LAFUMA MOBILIER fläckborttagare för tyg och textilier. För att förlänga produktens livslängd rekommenderar vi att skydda möblerna när de inte används.

PL – Instrukcje pielęgnacji / konserwacji

Czyszczenie stelaża: Czyścić regularnie wodą z mydłem, używając gąbki od strony nieściernej. Do tkaniny zalecamy użycie odpłamiacza do tkanin LAFUMA MOBILIER. Aby przedłużyć żywotność produktu, zalecamy chronić meble, gdy nie są używane.

UK – Інструкції з догляду / обслуговування

Очищення каркасу: Регулярно очищайте мильною водою, використовуючи не абразивний бік губки. Для тканини рекомендуємо використовувати засіб для виведення плям LAFUMA MOBILIER. Щоб продовжити термін служби виробу, радимо захищати меблі, коли вони не використовуються.

CZ – Pokyny k údržbě / čištění

Čištění konstrukce: Pravidelně čistěte mýdlovou vodou pomocí houbičky, nepoužívejte abrazivní stranu. Na látku doporučujeme použít čistič a odstraňovač skvrn na textil LAFUMA MOBILIER. Aby se prodloužila životnost výrobku, doporučujeme nábytek chránit, když jej nepoužíváte.

FR • POUR INSTALLER VOTRE LIT FACILEMENT :

Veillez à ce que le dispositif de sécurité **A** soit bien engagé. Le pied côté tête se trouve alors verrouillé en position ouverte. Pour replier le lit, commencez par libérer le dispositif de verrouillage en écartant le levier **A** de l'élément **B** et procéder à l'inverse du dépliage.

Positionner de manière stable sur un sol plan.

EN • INSTRUCTIONS FOR USE:

Make sure the security device **A** is in place. The leg on the headrest side should be opened and fully locked. To fold the bed up, loosen the security device by pushing the lever **A** away from the component **B**, and proceed in the reverse order as unfolding the bed.

To be placed in a stable position on level ground.

DE • SO STELLEN SIE IHRE LIEGE LEICHT AUF:

Achten Sie darauf, daß die Sicherheitsvorrichtung **A** richtig eingerastet ist. Das Bein am Kopfteil ist dann in offener Position verriegelt. Um die Liege zusammenzuklappen, öffnen Sie die Verriegelung, indem Sie die Querstrebe **A** vom Teil **B** entfernen.

Stabil auf ebenem Boden positionieren.

NL • OM UW LIGBED EENVOUDIG UIT TE ZETTEN:

Verzeker u ervan dat de veiligheidsvoorziening **A** geïnstalleerd is. De poot van het hoofddeel moet volledig geopend en vergrendeld zijn. Om het bed in te klappen: Ontgrendel de veiligheidsvoorziening door hefboom **A** weg te drukken van deel **B** en vervolgens te werk te gaan in omgekeerde volgorde als bij het open klappen.

Stabiele plaatsing op een vlakke ondergrond.

IT • PER INSTALLARE IN MODO FACILE IL VOSTRO LETTINO:

Far attenzione che il dispositivo di sicurezza **A** sia nella corretta posizione. Il piedino lato testiera si troverà quindi bloccato in posizione aperta. Per richiudere il lettino allentare il dispositivo di chiusura sganciando la leva **A** dall'elemento **B** ed eseguire la procedura di apertura al contrario. Posizionamento stabile su una superficie piana.

ES • PARA INSTALAR LA TUMBONA FÁCILMENTE:

Asegúrese de que el dispositivo de seguridad **A** está correctamente acoplado. De este modo, la pata del lado del reposacabeza se encontrará bloqueada en posición abierta. Para plegar la tumbona, comience liberando el dispositivo de bloqueo separando la palanca **A** del elemento **B** y realice el procedimiento inverso al de desplegado. Colocar de manera estable sobre una superficie plana.

Attention aux risques de cisaillement et de pincement en cours d'installation.

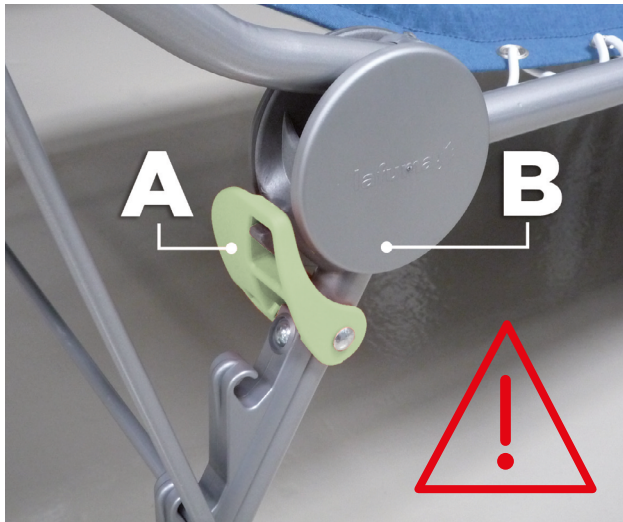
Beware of shearing and pinching hazards during installation.

Vorsicht vor Schnitt- und Klemmgefahren bei der Montage / beim Aufstellen.

Let tijdens de montage op het risico op afknelling en beknelling.

Attenzione al rischio di taglio e pizzicamento durante l'installazione

Atención: riesgo de corte y de aprisionamiento durante la instalación.



PT • PARA INSTALAR A SUA CAMA FACILMENTE:

Certifique-se de que o dispositivo de segurança **A** está corretamente encaixado. A perna do lado da cabeceira deve estar bloqueada na posição aberta. Para fechar a cama, liberte o dispositivo de segurança afastando a alavanca **A** do elemento **B** e proceda de forma inversa à abertura. Colocar numa posição estável sobre uma superfície plana.

DA • SÅDAN OPSTILLER DU SENGEN NEMT:

Sørg for, at sikkerhedsanordning **A** er korrekt aktiveret. Benet ved hovedgærdet skal være låst i åben position. For at folde sengen sammen, frigør sikkerhedsanordningen ved at trække håndtaget **A** væk fra element **B**, og følg omvendt rækkefølgen af opstillingen. Placer på et stabilt og plant underlag.

NO • FOR ENKEL MONTERING AV SENGEN:

Sørg for at sikkerhetsmekanismen **A** er riktig festet. Beinets på hodeendens side skal være låst i åpen posisjon. For å folde sammen sengen, løsne sikkerhetsmekanismen ved å trekke spaken **A** bort fra element **B**, og følg motsatt rekkefølge av oppslåingen. Plasseres stabilt på et jevnt underlag.

SV • SÅ MONTERAR DU SÄNGEN ENKELT:

Säkerställ att säkerhetsanordning **A** är korrekt låst. Benet vid huvudändan ska vara låst i öppet läge. För att fälla ihop sängen, lossa

säkerhetsanordningen genom att dra spak **A** bort från del **B** och gör tvärtom jämfört med uppfällningen. Placera på en stabil och plan yta.

PL • ABY ŁATWO ROZŁOŻYĆ ŁÓŻKO:

Upewnij się, że zabezpieczenie **A** jest prawidłowo zablokowane. Noga po stronie zagłówka powinna być zablokowana w pozycji otwartej. Aby złożyć łóżko, zwolnij blokadę, odciągnij dźwignię **A** od elementu **B**, i wykonaj czynności w odwrotnej kolejności niż przy rozkładaniu. Ustawić stabilnie na równej powierzchni.

UK • ЩОБ ЛЕГКО ВСТАНОВИТИ ЛІЖКО:

Переконайтесь, що запобіжний механізм **A** правильно зафіксований. Ніжка з боку узголів'я повинна бути заблокована у відкритому положенні. Щоб скласти ліжко, звільніть запобіжник, відтягнувши важіль **A** від елемента **B**, і виконайте дії у зворотному порядку, ніж при розкладанні. Встановлювати на рівну та стійку поверхню.

CS • PRO SNADNÉ ROZLOŽENÍ POSTELE:

Ujistěte se, že bezpečnostní zařízení **A** je správně zapojené. Noha na straně čela postele musí být zajištěna v otevřené poloze. Pro složení postele nejprve uvolněte bezpečnostní zařízení tím, že páčku **A** odtáhnete od prvku **B**, a postupujte opačně než při rozkládání. Umístěte na rovný a stabilní povrch.

Atenção ao risco de corte e de esmagamento durante a instalação.

Pas på risiko for klemning og snit under installationen.

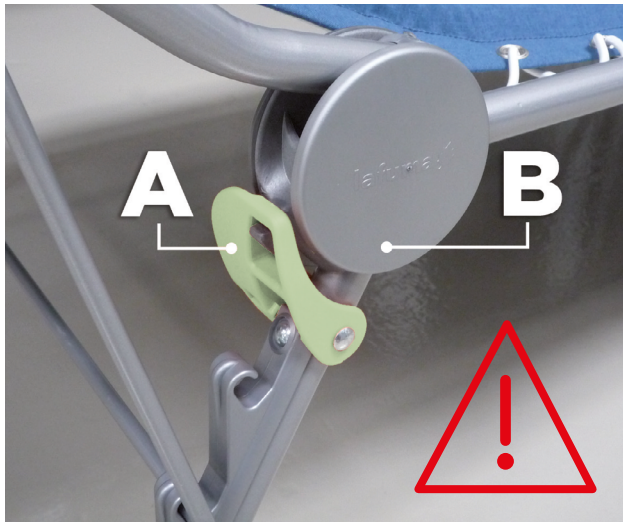
Vær oppmerksom på fare for klemming og kuttskader under montering.

Observera risk för kläm- och skärskador vid installation.

Uwaga: ryzyko skaleczenia i przycięcia podczas montażu.

Увага: ризик порізів та защемлення під час встановлення.

Pozor na riziko pořezání a skřípnutí během instalace.



Lafuma®

262000

6 rue Victor Lafuma
26140 ANNEYRON - FRANCE
Tel +33 (0) 4 75 31 31 31

Made in France

www.lafuma-mobilier.com



<https://quefairedemesdechets.fr>

